

Pošta Slovenije

številka 130, marec 2020

Poštné známke  
Postage Stamps  
Briefmarken

# BILTEN

## BULLETIN



A

David Ličen

SLOVENIJA

## UVODNIK

Spoštovani ljubitelji slovenskih poštних znamk,

čeprav smo že dodobra stopili v novo leto in nas v njem pozdravljajo prvi znanilci pomladi, se tokrat na začetku uvodnika najprej oziram nazaj: ponovno ste namreč izbrali najlepšo znamko prejšnjega leta in zahvaljujemo se za številne glasovnice, ki ste jih poslali. Imena nagrajencev objavljamo v nadaljevanju Biltena, vsem nagrajencem pa iskreno čestitam!

Ponudbo rednih poštних znamk tokrat dopolnjujemo s tremi novimi znamkami z velikonočnimi motivi, katerih nominale so A, B in C.

Opozorila bi le še na spremembo pri datumu izida znamke, posvečene 100-letnici nogometa na Slovenskem, ki smo ga sicer že najavili za marec: ta izid je prestavljen na naslednji, majski izid znamk.

Želim vam veliko zadovoljstva ob slovenskih poštних znamkah!

Mag. Simona Koser Šavora

## EDITORIAL

Dear Slovene postage stamp enthusiasts,

Although the new year is well and truly under way and we are already seeing the first signs of spring, I would like to begin this editorial by looking back: once again you have chosen the most beautiful stamp of last year, and we would like to thank you for the numerous voting slips you sent in. You will find the names of the winners further on in this edition of the Bulletin. Sincere congratulations to all of them!

With this stamp issue we are supplementing our range of definitive postage stamps with three new stamps featuring Easter designs and the letter denominations A, B and C.

I would also like to draw your attention to a change in the date of issue of the stamp dedicated to the centenary of football in Slovenia, which was announced for March: this stamp will now be part of the next issue of postage stamps in May.

I wish you much satisfaction in the world of Slovene postage stamps!

Simona Koser Šavora

## VORWORT

Sehr geehrte Liebhaber slowenischer Briefmarken,

obwohl wir bereits kräftig ins neue Jahr eingetreten sind und uns bereits die ersten Frühlingsboten grüßen, möchte ich zu Beginn des Vorworts zuerst in die Vergangenheit blicken. Erneut haben Sie nämlich die schönste Briefmarke des Vorjahres gewählt. An der Stelle möchte ich mich für die zahlreich eingegangenen Stimmzettel bedanken. Die Namen der Gewinner sind im Bulletin veröffentlicht. Allen Gewinnern möchte ich ganz herzlich gratulieren!

Das Angebot der Dauerbriefmarken wird diesmal mit drei neuen Briefmarken mit Ostermotiven und den Nennwerten A, B und C ergänzt.

Gerne möchte ich Sie auf eine Änderung des Ausgabetermins aufmerksam machen. Die Briefmarke zum Jubiläum 100 Jahre Fußball in Slowenien, die wir für den März angekündigt haben, wird in der nächsten Briefmarkenausgabe im Mai erscheinen.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß mit den slowenischen Briefmarken!

Mag. Simona Koser Šavora



Naslednji Bilten izide 29. maja 2020.  
The next issue of the Bulletin will be published  
on 29 May 2020.  
Das nächste Bulletin erscheint am 29. Mai 2020.

KAZALO	3
Table of Contents	
Inhaltsverzeichnis	
VELIKONOČNE ZNAMKE	4
Easter Stamps	
Osterneier	
SVETOVNO PRVENSTVO V SMUČARSKIH POLETIH – PLANICA 2020	7
Ski Flying World Championships – Planica 2020	
Skiflug-Weltmeisterschaft – Planica 2020	
PARKOVNA CVETOČA DREVESA	10
Flowering park trees	
Blühende Parkbäume	
TELLERJEV PROHIRAKODON	14
Prohyracodon telleri	
Prohyracodon telleri	
NAROČILNICA	16
Order Form	
Bestellschein	
LEGENDA IN POGOJI NAROČILA	22
Terms and Conditions of Sale	
Zahlungs- und Lieferbedingungen	
LETNA MAPA ZNAMK 2019	23
2019 Stamp Year Pack	
Jahresmappe 2019	
TURIZEM - PODČETRTEK	24
Tourism - Podčetrtek	
Tourismus - Podčetrtek	
NACIONALNI TEDEN PROSTOVOLJSTVA	26
National Volunteer Week	
Nationale Woche der Freiwilligentätigkeit	
LETNIK 2019	28
2019 Year Set	
Jahrgang 2019	
TEMATSKI KOMPLET SLOVENSKE LADJE	30
Thematic Set Slovenian Ships	
Thematische Motivsammlung Slowenische Schiffe	
KOMPLET ZNAMK SLOVENIJA - ARGENTINA	31
Stamp Set Slovenia-Argentina	
Briefmarkenset Slowenien - Argentinien	
NAJLEPŠA V LETU 2019	32
The Best of 2019	
Die schönste Briefmarke des Jahres 2019	
IZŠLO BO MAJA 2020	34
Out in May 2020	
Neuausgaben im Mai 2020	

## VELIKA NOČ / EASTER / OSTERN



### Jajce – velikonočni in pomladni simbol

Na vseh treh znamkah z vrednostmi A, B in C so upodobljena okrašena jajca, ki se na Slovenskem imenujejo *pirhi*, *pisanice*, *pisanke*, *remenke* ali *remenice*. V vseh naših pokrajinah so stalnica med živili, ki jih ljudje nosijo k velikonočnemu blagoslovu ali *žegnu*. Pobarvana jajca so poznale številne kulture že pred krščanstvom, tako npr. stari Kitajci, Egipčani. Rimljani so poslikana gosja jajca polagali umrlim v grobove, jajčne lupine so arheologi odkrili v prazgodovinskih grobovih.

V zvezi z jajcem so pripovedi o nastanku sveta, tudi sicer predstavlja jajce najbolj popoln simbol rodovitnosti in v vsem indoevropskem svetu je značilen pomladni simbol. Krščanstvo je nadaljevalo s simbolnim pomenom jajca, ki je simbol Kristusovega vstajenja. Med ljudskimi razlagami simbolnega pomena posameznih velikonočnih živil in jedi so tudi razlage, da rdeče pobarvana jajca pomenijo kaplje Kristusove krvi. Če je med živili pet jajc, ta pomenijo pet Kristusovih ran, lahko pa tudi kar vse rane, ki so mu jih zadali med mučenjem. Ponekod razlagajo pomen nepobarvanih ali kako drugače okrašenih jajc s pomenom Kristusovega groba, iz katerega bo vstal od mrtvih.

Jajca kot značilno živilo v velikonočnem *žegnu* je med prvimi omenjal že pred 330 leti Janez Vajkard Valvasor v delu *Slava vojvodine Kranjske* (1689), kjer je navedel, da so ga sestavljali prekajena svinjina, osoljena govedina, kuhana jajca in velikonočni kolač iz bele moke.

Prof. dr. Janez Bogataj

## Velika noč / Easter / Ostern

### Motivi • Stamp Designs • Motive

Velikonočno jajce, velikonočni simboli, pirh • Easter Egg, Easter Symbols, Painted Easter Egg • Osterei, Ostersymbole, bemalte Ostereier

### Ilustracije in oblikovanje • Illustrator and Designer • Zeichnung und Gestaltung

David Ličen, Zadruga.traparaj, Robert Žvokelj

### Nominale • Face Values • Nennwerte

A, B, C

### Velikost • Size • Format

23,76 x 30,80 mm • 23,76 x 30,80 mm • 23,76 x 30,80 mm

### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v samolepilnih polah po 50 znamk • 4-colour offset in self-adhesive sheets of 50 stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 50 Briefmarken auf selbstklebendem Papier

### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Valoviti izsek • Serpentine die cut • wellenförmig gestanz

### Papir • Paper • Papier

100 g/m<sup>2</sup> samolepilni papir • self-adhesive • selbstklebend

### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvatska • Croatia • Kroatien

### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

13. marec 2020 • 13 March 2020 • 13. März 2020

## The Egg - a Symbol of Easter and of Spring

All three stamps with the letter denominations A, B and C show decorated eggs, which in Slovenia are known as *pirhi*, *pisanice*, *pisanke*, *remenke* or *remenice*. In every region of Slovenia these eggs are a permanent fixture among the foodstuffs that people bring to church for the Easter blessing. Painted eggs were found in numerous pre-Christian cultures, for example the ancient Chinese and Egyptian cultures. The ancient Romans used to place painted goose eggs in the graves of the dead, and archaeologists have discovered egg shells in prehistoric graves. Eggs appear in stories about the creation of the Earth, while at the same time the egg is the most perfect symbol of fertility and is a typical symbol of spring throughout the Indo-European world. The symbolic meaning of the egg continued with Christianity, where it is a symbol of the Resurrection of Christ. Popular interpretations of the symbolic meaning of individual Easter foods and dishes include the explanation that red painted eggs represent drops of Christ's blood. If there are five eggs among the offerings, these represent the Five Sacred Wounds of Christ. Alternatively, eggs can represent all the wounds received by Christ during his Passion. In some places, unpainted or otherwise decorated eggs are interpreted as symbolising the tomb from which Christ will rise from the dead. One of the first writers to mention eggs as a characteristic element of offering at the Easter blessing was Johann Weichard Valvasor over 330 years ago, in his work *The Glory of the Duchy of Carniola* (1689), where he lists the foods to be blessed as smoked pork, salt beef, boiled eggs and an Easter cake made with white flour.

Janez Bogataj

## Das Osterei – ein Symbol für Ostern und Frühling

Auf allen drei Briefmarken mit den Nennwerten A, B und C sind verzierte Ostereier (im Slowenischen „*pirhi*, *pisanice*, *pisanke*, *remenke* oder *remenice*“ genannt) zu sehen. In den slowenischen Regionen gehören sie zu jenen festen Bestandteilen, welche die Menschen zum österlichen Segen tragen. Die bemalten Eier kannten bereits zahlreiche Kulturen vor dem Christentum, so zum Beispiel die alten Chinesen und Ägypter. Die Römer legten bemalte Gänseeier zu den Toten in die Gräber. Archäologen haben Eierschalen in prähistorischen Gräbern entdeckt. Mit dem Ei werden auch Geschichten über die Entstehung der Welt verbunden. Eier gelten auch ansonsten als das vollkommenste Symbol für Fruchtbarkeit und in der gesamten indoeuropäischen Welt als typisches Frühlingsymbol. Das Christentum setzte die Tradition der symbolischen Bedeutung des Eis fort, welches zum Symbol der Auferstehung Christi wurde. Unter den volkstümlichen Erklärungen der symbolischen Bedeutung der einzelnen Lebensmittel und Speisen, die zu Ostern gegessen werden, finden sich auch Erklärungen, dass rotbemalte Eier das Blut Christi symbolisieren. Wenn im Osterkorb fünf Eier liegen, bedeuten diese die fünf Wunden Jesu Christi oder auch alle Wunden, die ihm bei der Folter zugefügt worden sind. Mancherorts heißt es, die nicht bemalten oder anders verzierten Eier symbolisieren das Grab Christi, aus dem er von den Toten auferstehen wird. Eier als typisches Lebensmittel beim österlichen Segen wurden bereits vor 330 Jahren vom Universalgelehrten Johann Weichard von Valvasor (slow. Janez Vajkard Valvasor) in seinem Werk „Die Ehre dess Hertzogthums Crain“ (1689) erstmals erwähnt. Im Werk führte er an, dass zu den österlichen Tischgaben geräuchertes Schweinefleisch, gepökelttes Rindfleisch, gekochte Eier und ein Osterbrot aus Weißmehl gehörten.

Prof. Dr. Janez Bogataj



## ŠPORT / SPORT / SPORT



### Svetovno prvenstvo v smučarskih poletih – Planica 2020

Planica bo konec marca 2020 sedmič v svoji zgodovini gostila svetovno prvenstvo v smučarskih poletih. Prvo tovrstno svetovno prvenstvo je leta 1972 gostila prav dolina pod Poncami, od takrat naprej pa so poleti doživeli izjemen razvoj in postali najbolj zanimiva – lahko rečemo kraljeva – disciplina smučarskih skokov.

Največji slovenski športni praznik vsako leto gosti več deset tisoč obiskovalcev, ti pa bodo imeli letos priložnost spremljati nekoliko drugačne tekme – na sporedu so namreč boji za medalje. Žlahtna priznanja so cilj vsakega športnika, ta cilj pa je dosegljiv le na vsaki dve leti, kar tekmovanju doda poseben čar.

Boji za odličja se bodo začeli v četrtek, 19. marca. Prva naloga neustrašnih orlov bo pokoriti si letalnico bratov Gorišek v kvalifikacijah in zasedeti eno izmed štiridesetih mest, ki vodijo na posamično tekmo. Tekmovanje bo nato potekalo dva dneva, v petek in soboto, za svetovnega prvaka pa bo okronan tisti, ki bo v štirih poletih zbral največ točk.

Zadnji dan spektakla bo prišla na vrsto ekipna preizkušnja in lov za novim kompletom medalj. Štirje najboljši letalci iz posamezne države se bodo v nedeljo skupaj poskušali zapisati v športno zgodovino. Del te bomo postali tudi tisti, ki bomo imeli čast spremljati nepozabne polete v Planici.

Organizacijski komite Planica

## Šport / Sport / Sport

### Motiv • Stamp Design • Motiv

FIS Svetovno prvenstvo v smučarskih poletih – Planica 2020 • FIS Ski Flying World Championships – Planica 2020 • FIS Skiflug-Weltmeisterschaft – Planica 2020

**Oblikovanje • Designer • Gestaltung**  
Villa creativa, Artika

**Nominala • Face Value • Nennwert**  
0,48 EUR • EUR 0,48 • 0,48 EUR

**Velikost • Size • Format**  
42,60 x 29,82 mm • 42,60 x 29,82 mm • 42,60 x 29,82 mm

**Izvedba • Printing Process and Layout • Ausföhrung**  
Štiribarvni ofset v mali poli s šestimi znamkami in tremi vinjetami • 4-colour offset in sheetlets of 6 stamps and 3 labels • 4-farbiger Offsetdruck im Kleinbogen mit 6 Briefmarken und 3 Zierfeldern

**Zobčanje • Perforation • Zähnung**  
Gребenasto 14 : 14 • Comb 14 : 14 • Kamnzähnung 14 : 14

**Papir • Paper • Papier**  
Tullis Russell Chancellor Litho  
PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

**Tisk • Printed by • Druck**  
Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

**Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum**  
13. marec 2020 • 13 March 2020 • 13. März 2020

**Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag**  
13. marec 2021 • 13 March 2021 • 13. März 2021

**Naklada • Quantity • Auflage**  
40.000 znamk • 40,000 stamps • 40.000 Briefmarken

**Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel**  
4280 Kranjska Gora

**Ovitek prvega dne • FDC • FDC**  
8/2020, 4280 Kranjska Gora

**Vir fotografije na OPD-ju:**  
Zavod za šport Republike Slovenije Planica



## Ski Flying World Championships – Planica 2020

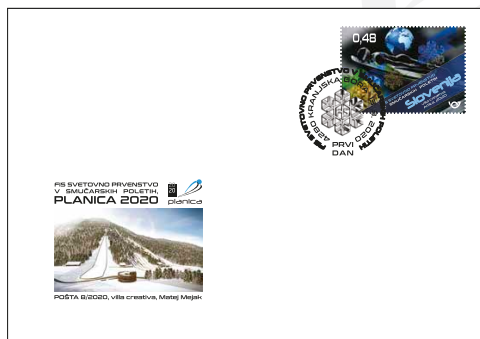
At the end of March this year, Planica will host the Sky Flying World Championships for the seventh time in its history. The very first World Championships in this discipline in 1972 were in fact held in the valley below the mountains of the Ponca/Ponza chain. Since that time, ski flying has undergone remarkable development and become the most interesting ski jumping discipline – one might even say the sport's crowning glory.

Slovenia's biggest festival of sport draws tens of thousands of visitors every year. This year they will have the opportunity to witness competitions of a slightly different nature – in the form of battles for medals. These are of course the goal of every athlete, but one that is only achievable every two years, which gives this competition a particular added charm.

The battle for medals begins on Thursday, 19 March. The first task of the fearless eagles will be to conquer the giant flying hill built by the Gorišek brothers in the qualifying rounds and secure one of the forty places in the individual competition. The competition will then take place over two days, on the Friday and the Saturday, and the ski flyer with the highest number of points after four flights will be crowned world champion.

The last day of the sky flying spectacle is dedicated to the team competition and the hunt for a new set of medals. The four best flyers from each country will attempt to write themselves into sporting history on the Sunday. Those of us who have the honour of witnessing the unforgettable flights in Planica will also be part of history.

Planica Organising Committee



## Skiflug-Weltmeisterschaft – Planica 2020

Planica wird Ende März 2020 zum siebten Mal in seiner Geschichte Austragungsort der Weltmeisterschaft im Skifliegen sein. Die erste Skiflug-WM im Jahr 1972 fand in Planica, im Tal am Fuße des Ponca-Gebirges, statt. Seit damals erlebte das Skifliegen eine enorme Entwicklung und wurde zur interessantesten Disziplin – man könnte auch sagen zur Königsdisziplin – im Skispringen.

Das größte Sportfest Sloweniens lockt alljährlich mehrere zehntausend Besucher an, die auch in diesem Jahr wieder die Möglichkeit haben werden, ein wenig andere Wettkämpfe zu sehen – auf dem Programm stehen nämlich Kämpfe um Medaillen. Die edlen Auszeichnungen sind das Ziel eines jeden Sportlers, welches jedoch nur alle zwei Jahre zu erreichen ist, daher haben diese Wettkämpfe einen ganz besonderen Reiz.

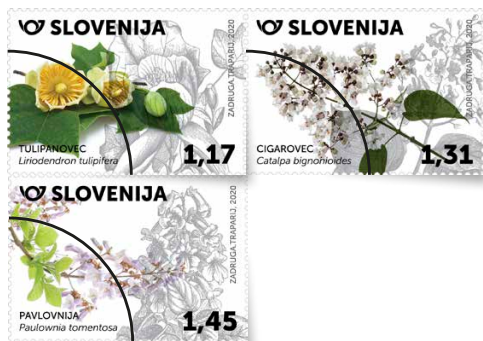
Die Wettkämpfe beginnen am Donnerstag, den 19. März 2020. Die erste Aufgabe der furchtlosen Adler wird es sein, die Flugschanze der Brüder Gorišek in den Qualifikationen zu bezwingen und einen der 40 Plätze zu ergattern, die zu den Einzelwettkämpfen führen. Der Wettkampf findet dann zwei Tage lang, am Freitag und Samstag, statt. Zum Weltmeister gekürt wird jener Sportler, der in allen vier Skiflügen die meisten Punkte erzielen konnte.

Am letzten Tag des Spektakels stehen der Mannschaftskampf und die Jagd nach neuen Medaillen auf dem Programm. Die vier besten Skiflieger aus den einzelnen Ländern werden am Sonntag versuchen, sich in die Sportgeschichte einzuschreiben. Zu dieser Geschichte gehören auch all jene, welche die Ehre haben werden, die unvergesslichen Skiflüge in Planica zu verfolgen.

Organisationskomitee Planica



## RASTLINSTVO / FLORA / FLORA



### Parkovna cvetoča drevesa

Vrtno in mestne zelene ureditve si težko predstavljamo brez okrasnih dreves. Drevesa, ki lepo cvetijo, imajo ljudje raje od tistih, ki so za človeški pogled nezanimiva.

Štiri znamke predstavljajo štiri vrste cvetočih dreves iz naših parkov in mest. Vrtnarji so jih v naše kraje vpeljali z velikimi pričakovanji, toda svet se spreminja. Nove bolezni in škodljivci, urbanizacija, ki se ne meni za drevesa, ter podnebne spremembe so se na vsakem od njih odrazile ne svoj način.

Cigarovec (*Catalpa bignonioides*) je bil drevo grajskih parkov in spremljevalec novih blokovskih naselij, ko so bila ta še zelena in projektirana po potrebah ljudi. Belo cveti, ko so druga drevesa že odcvetela. Senčna plat vrste so listne bolezni in krhka krošnja.

Tulipanovec (*Liriodendron tulipifera*) ima prelepe cvetove, ki jih množično obiskujejo čebele. V parku zraste v stasito, visoko drevo. Pred dvajsetimi leti so ga še priporočali za drevorede. Zdaj nič več, ker slabo prenaša skrajne suše, ki so značilne za podnebno spremenjena poletja.

Pavlovnija (*Paulownia tomentosa*) je eno redkih, modro cvetočih dreves. Čudovit je tudi vonj cvetov. Zaradi ogreth zim cvetni popki v osrednji Sloveniji ne pozebejo več. A več cvetja prinaša tudi obilno semenenje! Sejanci eksplozivno rastejo in vrsta je na najboljši poti, da postane nadležna invazivka.

## Rastlinstvo / Flora / Flora

### Motivi • Stamp Designs • Motive

Tulipanovec, cigarovec, pavlovnija • Tulip Tree, Cigar Tree, Foxglove Tree • Tulpenbaum, gewöhnlicher Trompetenbaum, Blauglockenbaum

### Oblikovanje • Designer • Gestaltung

Zadruga.traparji

### Nominale • Face Values • Nennwerte

1,17 EUR, 1,31 EUR, 1,45 EUR • EUR 1,17, EUR 1,31 EUR, 1,45 EUR • 1,17 EUR, 1,31 EUR, 1,45 EUR

### Velikost • Size • Format

42,60 x 29,82 mm • 42,60 x 29,82 mm • 42,60 x 29,82 mm

### Izvedba • Printing Process and

#### Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour offset in sheets of 25 stamps • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Grebenasto 14 : 14 • Comb 14 : 14 • Kammzähnung 14 : 14

### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercijalnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

13. marec 2020 • 13 March 2020 • 13. März 2020

### Zaključek prodaje • Last Day of Sale •

#### Letzter Verkaufstag

13. marec 2021 • 13 March 2021 • 13. März 2021

### Naklada • Quantity • Auflage

40.000 znamk • 40.000 stamps • 40.000 Briefmarken

### Žig prvega dne • First Day of Issue

#### Postmark • Ersttagsstempel

1235 Radomlje

### Ovitek prvega dne • FDC • FDC

10/2020, 1235 Radomlje

## Flowering Park Trees

It would be difficult to imagine the parks and other green spaces of our towns and cities without decorative trees. Trees that produce beautiful blossoms are generally more popular than those of a less immediately interesting appearance.

Four stamps present four species of flowering trees from Slovenia's parks and cities. Gardeners introduced them to this country with great expectations, but the world is changing. New diseases and pests, urbanisation that pays no heed to trees, and climate change – all have had their effect on each of these species.

The cigar tree or southern catalpa (*Catalpa bignonioides*) was a tree from castle parks that also found a home in the environs of new tower blocks, when these were still green and planned with human needs in mind. It produces its white flowers after other trees have already stopped flowering. The negative aspects of the species are leaf diseases and a fragile crown.

The tulip tree (*Liriodendron tulipifera*) produces beautiful flowers that attract large numbers of bees. In parks it grows into a shapely, tall tree. If twenty years ago the tulip tree was still recommended for avenues, this is no longer the case today, since it does not do well in the extreme droughts typical of summers affected by climate change.

The foxglove tree (*Paulownia tomentosa*) is one of the few trees to produce blue flowers. Its flowers also have a wonderful scent. Warm winters in central Slovenia mean that the buds of these flowers are no longer nipped by frost, but more flowers also means plentiful seeds! The seedlings grow explosively and the species is well on the way to becoming a nuisance and invasive species.



## Blühende Parkbäume

Gärten und urbane Parkanlagen kann man sich nur schwer ohne Zierbäume vorstellen. Bäume, die schöne Blüten tragen, sind für die Menschen interessanter als nichtblühende Bäume.

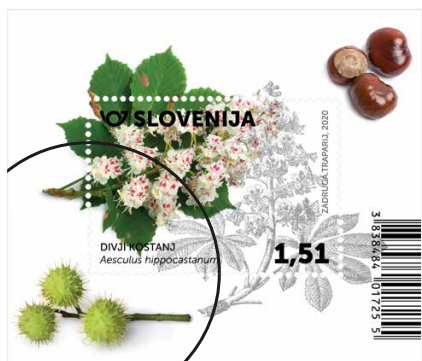
Die vier Briefmarken stellen vier Arten von blühenden Bäumen aus unseren Parkanlagen und Städten vor. Die Gärtner hatten sie einst mit großen Erwartungen in unsere Region gebracht, doch die Zeiten ändern sich. Neue Erkrankungen und Schädlinge, die Urbanisierung, die sich nicht um Bäume schert, sowie der Klimawandel haben bei jeder Art ihre Spuren hinterlassen.

Der Gewöhnliche Trompetenbaum (*Catalpa bignonioides*) kam in Schlossparkanlagen und in Begrünungen von neuen Wohnhaussiedlungen vor, als diese noch grün waren und nach den Bedürfnissen der Menschen entworfen wurden. Er trägt weiße Blüten, wenn andere Bäume bereits verblüht sind. Der Nachteil dieser Baumart sind Blattkrankheiten und brüchige Baumkronen.

Der Tulpenbaum (*Liriodendron tulipifera*) hat wunderschöne Blüten, die massenhaft Bienen anlocken. Im Park gedeiht er zu einem stattlichen, hohen Baum. Vor 20 Jahren wurde er noch zur Bepflanzung von Alleen empfohlen. Heute hat sich dies geändert, weil er die extremen Dürren, die für die klimabedingt veränderten Sommer typisch geworden sind, nicht gut verträgt.

Der Blauglockenbaum (*Paulownia tomentosa*), auch Kaiserbaum oder Kaiser-Pawlonie genannt, ist einer der seltenen blaublühenden Bäume. Seine Blüten haben auch einen wunderschönen Duft. Wegen der wärmeren Winter gefrieren die Knospen in Zentralslowenien nicht mehr. Doch mehr Blüten bringen auch eine Fülle von Samen mit sich. Die gesäten Bäume gedeihen explosiv und die Art ist auf dem besten Weg, sich zu einer lästigen Invasionspflanze zu entwickeln.





## Divji kostanj

Kdo ne pozna najlepšega med našimi cvetočimi drevesi! Ko v začetku maja zacveti, je cela krošnja v belem cvetju. Senca pod kostanjem je gosta in hladna. Včasih je bil kostanj nepogrešljivo drevo gostilniških vrtov.

Kljub 'divjemu' imenu je divji kostanj v Sloveniji tujerodna vrsta. Divji kostanj (*Aesculus hippocastanum*) so kot okrasno drevo v Evropi prvi gojili Turki. Iz Carigrada so ga v krščanski del Evrope najprej prinesli na Dunaj, in sicer leta 1576. Na Slovenskem se je razširil sredi 19. stoletja, sočasno z gradnjo železnice.

Ob ulicah je še precej starih drevoredov in dreves, ki so v žalostnem stanju. Mnogo razlogov je za to: vulgarno obglavljanje v mladosti, poteptane, povožene in pod asfalt pokopane korenine, glivična sušica in kostanjev zavrtač, ki je liste poselil v 80-ih letih prejšnjega stoletja. Iz naštetih razlogov so debela duplinasta in krošnje že konec poletja rjave. Še bolj uničujoča od naštetega pa je za divji kostanj sol, ki jo pozimi posipajo cestarji in se spira v koreninski prostor kostanjevih dreves.

Matjaž Mastnak

## Rastlinstvo / Flora / Flora

### Motiv • Stamp Design • Motiv

Divji kostanj • Horse Chestnut •  
Gewöhnliche Rosskastanie

### Oblikovanje • Designer • Gestaltung

Zadruga.traparjij

### Nominala • Face Value • Nennwert

1,51 EUR • EUR 1.51 • 1,51 EUR

### Velikost • Size • Format

Znamka 42,60 x 29,82 mm • Stamp  
42.60 x 29.82 mm • Briefmarke 42,60 x 29,82 mm

Blok 70,00 x 60,00 mm • Miniature sheet  
70.00 x 60.00 mm • Block 70,00 x 60,00 mm

### Izvedba • Printing Process and

### Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v bloku z 1 znamko •  
4-colour offset in miniature sheet of 1 stamp •  
4-farbiger Offsetdruck im Block mit 1 Briefmarke

### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Okvirno 14 : 14 • Harrow 14 : 14 •  
Kastenzähnung 14 : 14

### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho  
PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvatska • Croatia • Kroatien

### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

13. marec 2020 • 13 March 2020 • 13. März 2020

### Zaključek prodaje • Last Day of Sale •

### Letzter Verkaufstag

13. marec 2021 • 13 March 2021 • 13. März 2021

### Naklada • Quantity • Auflage

30.000 blokov • 30.000 miniature  
sheets • 30.000 Blocks

### Žig prvega dne • First Day of Issue

### Postmark • Ersttagsstempel

1235 Radomlje

### Ovitek prvega dne • FDC • FDC

11/2020, 1235 Radomlje

## Horse Chestnut

Who does not know this most beautiful of our flowering trees! When it flowers in early May, its entire crown is a mass of white flowers. The shade beneath a chestnut tree is dense and cool. Once upon a time, chestnut trees were found in the garden of every inn.

Though its name in Slovene literally translates as "wild chestnut", horse chestnut is actually an alien species in Slovenia. *Aesculus hippocastanum* was first cultivated in Europe as a decorative tree by the Turks, who introduced it to Christian Europe when they brought it from Constantinople to Vienna in 1576. It spread across Slovenia in the mid-nineteenth century at the time of the building of the railway.

Many streets are still lined with old rows of horse chestnuts and individual trees in a sorry state. There are many reasons for this: vulgar pollarding of the trees when young, roots that are trampled, driven over and buried under asphalt, fungal leaf blotch disease and the leaf miner moth *Cameraria ohridella*, which has infested the leaves of horse chestnuts since the 1980s. For these reasons the trunks of the trees are full of hollows and the leaves are already brown by the end of summer. Even more destructive to the horse chestnut than all of the above is the salt that is spread on roads in winter and is then washed into the roots.

Matjaž Mastnak

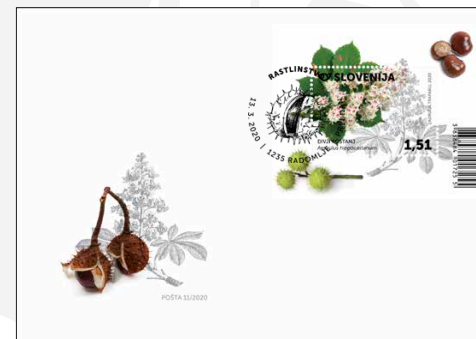
## Gewöhnliche Rosskastanie

Wer kennt den am schönsten blühenden Zierbaum Sloweniens wohl nicht? Wenn er Anfang Mai in Blüte steht, ist die gesamte Baumkrone voller weißer Blüten. Die Kastanie spendet dichten und kühlen Schatten. Einst war die Kastanie ein unentbehrlicher Baum in Bier- und Gasthausgärten.

In Slowenien ist die Gewöhnliche Rosskastanie eine eingewanderte Pflanzenart. Die Gewöhnliche Rosskastanie (*Aesculus hippocastanum*) wurde als Zierbaum in Europa erstmals von den Türken angepflanzt. Ins christliche Europa kam der Baum aus Istanbul zuerst nach Wien, und zwar im Jahr 1576. Nach Slowenien breitete er sich Mitte des 19. Jahrhunderts aus, zeitgleich mit dem Bau der Eisenbahn.

Entlang der Straßen stehen noch ziemlich alte Alleen und Bäume, die in sehr schlechtem Zustand sind. Dafür gibt es mehrere Gründe: vulgär abgesägte Baumkronen beim Jungbaum, zertrampelte, überfahrene und unter dem Asphalt vergrabene Wurzeln, die pilzbedingte Blattbräune und die Rosskastanienminiermotte, welche die Blätter in den 1980er Jahren zu befallen begann. Aus den angeführten Gründen sind die Baumstämme hohl und die Baumkronen bereits am Ende des Sommers braun. Noch verheerender ist für die Rosskastanie jedoch das im Winter genutzte Streusalz, das bis in die Wurzelräume der Kastanienbäume durchsickert.

Matjaž Mastnak



## FOSILNI SESALCI SLOVENIJE / FOSSIL MAMMALS IN SLOVENIA / FOSSILE SÄUGETIERE SLOWENIENS



### Tellerjev prohirakodon – najstarejši fosilni sesalec iz Motnika

Motnik z okolico je bil v preteklosti prizorišče iskanja in kopanja premoga. V tamkajšnjih premogokopnih rovih so rudarji včasih našli različne fosilne ostanke. Med njimi so že v drugi polovici 19. stoletja našli kostne ostanke vretenčarjev, ki so očitno bili dokaj pogosti. Leta 1910 je dunajski paleontolog Othenio Abel ostanke fosilnega sesalca pripisal novemu rodu in vrsti *Meninatherium telleri*. Meninatherium je iz pozabe ponovno obudil paleontolog Kurt Heissing, ki je pregledal ostanke iz avstrijskih paleontoloških zbirk ter presodil, da ti sodijo k rodu *Prohyracodon*. Tako so motniški fosili dobili novo znanstveno ime *Prohyracodon telleri* ali tellerjev prohirakodon.

Tellerjev prohirakodon je bil srednje veliki sesalec velikosti muflona. Živel je v močvirnatih ravninah, kjer je v sladkovodnih kotanjah nastajal premog. Po močvarah so se klatili tudi krokodili in ter druge vrste sesalcev, kot je *Anthracohyus slovenicus*. Prav ti ostanke pričajo, da so plasti s premogom v okolici Motnika verjetno nastale pred približno 40 milijoni let, v geološki dobi poznega eocena. Tako tellerjev prohirakodon kot ostali motniški ostanke sodijo med najstarejše najdene fosilne sesalce na ozemlju Slovenije.

Mag. Matija Križnar, paleontolog, višji kustos  
Prirodoslovni muzej Slovenije

## Fossilni sesalci Slovenije / Fossil Mammals in Slovenia / Fossile Säugetiere Sloweniens

### Motiv • Stamp Design • Motiv

Tellerjev prohirakodon • Prohyracodon telleri • Prohyracodon telleri

### Ilustracije in oblikovanje • Illustrator and Designer • Illustration und Gestaltung

Zlatko Drčar

### Nominala • Face Value • Nennwert

0,95 EUR • EUR 0,95 • 0,95 EUR

### Velikost • Size • Format

42,60 x 29,82 mm • 42,60 x 29,82 mm • 42,60 x 29,82 mm

### Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk • 4-colour offset in sheets of 25 stamp • 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

### Zobčanje • Perforation • Zähnung

Grebenasto 14 : 14 • Comb 14 : 14 • Kammzähnung 14 : 14

### Papir • Paper • Papier

Tullis Russell Chancellor Litho  
PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

### Tisk • Printed by • Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvatska • Croatia • Kroatien

### Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum

13. marec 2020 • 13 March 2020 • 13. März 2020

### Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag

13. marec 2021 • 13 March 2021 • 13. März 2021

### Naklada • Quantity • Auflage

40.000 znamk • 40,000 stamps • 40.000 Briefmarken

### Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel

1240 Kamnik

### Ovitek prvega dne • FDC • FDC

9/2020, 1240 Kamnik

## *Prohyracodon telleri* – the oldest fossil mammal from Motnik

Motnik and its surrounding area were once the site of coal exploration and mining. Miners in years past unearthed a variety of fossil remains in the underground tunnels of the area's coal mines. In the second half of the nineteenth century these included the osseous remains of vertebrates, which had evidently been quite common. In 1910 the Viennese palaeontologist Othenio Abel classified the remains of a fossil mammal as belonging to the new genus and species *Meninatherium telleri*. Later forgotten, *Meninatherium* was rescued from oblivion by the palaeontologist Kurt Heissing, who on examining remains in Austrian palaeontological collections was of the opinion that they belonged to the *Prohyracodon* genus. As a result, the Motnik fossils gained the new scientific name *Prohyracodon telleri*, or "Teller's prohyracodon".

Teller's prohyracodon was a medium large mammal the size of a mouflon. It lived in the marshy flatlands where coal formed in freshwater basins. The marshes were also inhabited by crocodiles and other mammals such as *Anthracohyus slovenicus*. These remains show that the coal-bearing strata in the Motnik area probably formed approximately 40 million years ago, in the geological period of the late Eocene. This means that Teller's prohyracodon, like the other Motnik remains, is among the oldest fossil mammals found in Slovenia.

Matija Križnar, palaeontologist and senior curator  
Slovenian Natural History Museum



## *Prohyracodon telleri* – das älteste Säugetier aus Motnik

Motnik mit Umgebung war in der Vergangenheit ein Ort der Suche und des Abbaus von Kohle. In den dortigen Kohlebergwerken fanden die Bergleute manchmal verschiedene fossile Überreste. Unter diesen Überresten waren schon in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts die Knochenreste von Wirbeltieren, die einst offensichtlich in ziemlich großer Zahl lebten. Im Jahr 1910 schrieb der Wiener Paläontologe Othenio Abel die Überreste des fossilen Säugetiers der neuen Gattung und Art *Meninatherium telleri* zu. Das *Meninatherium* ließ der Paläontologe Kurt Heissing wieder aufleben, als er die Überreste aus den österreichischen paläontologischen Sammlungen durchsah und der Überzeugung war, dass diese zur Gattung *Prohyracodon* gehörten. So erhielten die fossilen Überreste aus Motnik den neuen wissenschaftlichen Namen *Prohyracodon telleri*.

Der *Prohyracodon telleri* war ein mittelgroßes Säugetier mit der Größe eines Mufflons. Er lebte in den Sumpfebene, wo in Süßwassergruben Kohle entstand. In den Sümpfen gab es auch Krokodile und andere Säugetiere, wie beispielsweise den *Anthracohyus slovenicus*. Alle diese Überreste zeugen davon, dass die Kohleschichten in der Umgebung von Motnik vor etwa 40 Millionen Jahren entstanden sind, und zwar im späten Eozän. Sowohl der *Prohyracodon telleri* als auch andere Überreste aus Motnik gehören zu den ältesten gefundenen fossilen Säugetieren im Gebiet Sloweniens.

Mag. Matija Križnar,  
Paläontologe, Oberkustos  
Slowenisches naturgeschichtliches Museum



# BESTELLSCHHEIN

## Meine Adresse (Adresse der zahlenden Person)

Name und Familienname: .....

Adresse: .....

Tel: ..... Fax: .....

E-Mail: .....

### Ich zahle mit:

Visa\*

Mastercard\*

Kreditkarten-Nr.: ..... CVC: .....

\*Tragen Sie bitte auch den CVC-Code ein (dreistellige Zahlenkombination bzw. die letzten drei Ziffern im Unterschriftenfeld auf der Rückseite Ihrer Kreditkarte).

Gültigkeit: ..... / .....

Einzelauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte mit dem Betrag meiner Bestellung zu belasten.

Dauerauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte bis auf Widerruf automatisch zu belasten, entsprechend meiner jeweiligen Bestellung.

Ich akzeptiere die Allgemeinen Bestellbedingungen für philatelistische Produkte, die auf der Internetseite [www.posta.si](http://www.posta.si) und in allen Postämtern in Slowenien erhältlich sind.

Unterschrift: ..... Datum: .....

Mit meiner Unterschrift erteile ich meine Zustimmung zur Nutzung meiner personenbezogenen Daten für interne Zwecke der Slowenischen Post. Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, dass mir die Slowenische Post Informationen über ihre Produkte und Dienstleistungen zuschickt. Die Slowenische Post verpflichtet sich, alle personenbezogenen Daten des Bestellers gemäß den jeweils geltenden Datenschutzgesetzen zu schützen und zu bearbeiten.

# ORDER FORM

## My address (the address of the person paying for the order)

First name & Surname: .....

Street: .....

City: ..... Post/ZIP code: .....

Country: .....

Phone: ..... Fax: .....

E-mail: .....

## I am paying by:

Visa\*  Mastercard\*

Card number: ..... CVC: .....

\*Please make sure that you enter the CVC code (3-digit number which appears on the back of the card on the signature panel) in the last three fields following the credit card number.

Expiry date: ..... / .....

I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to charge my credit card with the amount of my order.

I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my credit card to make automatic payments when funds are required.

Signature: ..... Date: .....

Pošta Slovenije undertakes to safeguard the personal details of the person placing the order and to process them in accordance with the Personal Data Protection Act, as applicable.

By completing and signing this Order Form, I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my personal data for its internal data management purposes and I consent to Pošta Slovenije d.o.o. sending me information about its products and services.

1. Dauerbriefmarken		
Art.-Nr.	Datum	Artikel
906261	13. 3. 20	Ostern – Osterei – A
906262	13. 3. 20	Ostern – Ostersymbole – B
906263	13. 3. 20	Ostern – bemalte Ostereier – C

2. Sonderbriefmarken		
Art.-Nr.	Datum	Artikel
906264	13. 3. 20	Tourismus – Podčetrtek
906265	13. 3. 20	Prohryacodon telleri
906266	13. 3. 20	Tulpenbaum
906267	13. 3. 20	Gewöhnlicher Trompetenbaum
906268	13. 3. 20	Blauglockenbaum
906269	13. 3. 20	Gewöhnliche Rosskastanie – Block
906270	13. 3. 20	Nationale Woche der Freiwilligkeit – Block
906271	13. 3. 20	Planica 2020
906271	13. 3. 20	Planica 2020 – Kleinbogen 6

3. Ersttagsbriefumschläge		
Art.-Nr.	Datum	Artikel
906272	13. 3. 20	Tourismus – Podčetrtek
906273	13. 3. 20	Prohryacodon telleri
906274	13. 3. 20	Flora – Briefmarken
906275	13. 3. 20	Flora – Block
906276	13. 3. 20	Nationale Woche der Freiwilligkeit – Block
906277	13. 3. 20	Planica 2020

4. Postganzsachen		
Art.-Nr.	Datum	Artikel
905791	8. 7. 19	DevetoOkno, Kranj 2019
905839	27. 9. 19	100 Jahre Gymnasium Murska Sobota
905840	27. 9. 19	50 Jahre Meeresbiologische Station Piran

5. Jahres- und Geschenkmappen *		
Art.-Nr.	Artikel	Preis €
95815	Jahresmappe 2012	37,00
900497	Jahresmappe 2013	40,00
900497	Jahresmappe 2014	49,00
901793	Jahresmappe 2015	46,00
902840	Jahresmappe 2016	49,50
470706	Jahresmappe 2017	56,00

### 1. Definitive Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
906261	13. 3. 20	Easter – Easter Egg – A	0,48			
906262	13. 3. 20	Easter – Easter Symbols – B	0,58			
906263	13. 3. 20	Easter – Painted Easter Egg – C	1,17			

### 2. Special Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
906264	13. 3. 20	Tourism – Podčetrtek	1,31			
906265	13. 3. 20	Prohryacodon telleri	0,95			
906266	13. 3. 20	Tulip Tree	1,17			
906267	13. 3. 20	Cigar Tree	1,31			
906268	13. 3. 20	Foxglove Tree	1,45			
906269	13. 3. 20	Horse Chestnut – miniature sheet	1,51			
906270	13. 3. 20	National Volunteer Week – miniature sheet	1,51			
906271	13. 3. 20	Planica 2020	0,48			
906271	13. 3. 20	Planica 2020 – sheetlet 6	2,88			

### 3. First Day Covers

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
906272	13. 3. 20	Tourism – Podčetrtek	2,60			
906273	13. 3. 20	Prohryacodon telleri	2,10			
906274	13. 3. 20	Flora – stamps	5,20			
906275	13. 3. 20	Flora – miniature sheet	2,70			
906276	13. 3. 20	National Volunteer Week – miniature sheet	2,70			
906277	13. 3. 20	Planica 2020	1,50			

### 4. Postal Stationery

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
905474	22. 3. 19	Marbor Horticultural Society	0,91			
905795	8. 7. 19	DevetoOkno, Kranj	0,91			
905839	27. 9. 19	Centenary of Murska Sobota Gymnasium	0,91			
905840	27. 9. 19	50 <sup>th</sup> Anniversary of the Piran Marine Biology Station	0,91			

### 5. Year Packs and Presentation Folders \*

Prod. No.	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
95815	2012 Year Pack	37,00			
93127	2013 Year Pack	40,00			
900497	2014 Year Pack	49,00			
901793	2015 Year Pack	46,00			

# NAROČILNICA

## Moj naslov (naslov plačilnika)

Ime in priimek: .....

Naslov: .....

.....

Tel.: .....

Fax: .....

E-pošta: .....

Davčna št.: .....

Podatek je obvezen pri plačilu s kreditno kartico.

## Plačati želim:

po povzetju  Visa\*  Mastercard\*

Št. kartice: ..... / ..... CVC: .....

\*Prosimo, da izpolnite tudi zadnja tri polja, v katerih je CVC-koda (zadnje tri številke v številu, ki je oddisnjeno na etiketi za podpis lastnika kartice). Posljite nam tudi kopijo obeh strani kreditne kartice.

Zapadlost: ..... / .....

Pošti Slovenije dajem enkratno pooblastilo za bremenitev moje kreditne kartice.

Podpis: .....

Datum: .....

Pošta Slovenije se zavezuje, da bo osebne podatke naročnika varovala in obdelovala skladno z vsakokrat veljavnim Zakonom o varstvu osebnih podatkov.

Z izpolnjenjo in podpisano naročilnico dovoljujem uporabo osebnih podatkov v interne namene Pošte Slovenije in se strinjam, da mi Pošta Slovenije pošlja informacije ter obvestila o svojih izdelkih in storitvah.

## Stalno naročilo

Vse, ki se želijo naročiti na slovenske znamke za daljši čas, vabimo, da se oglasijo na najbližji pošti, na kateri želijo prejemati znamke. Tam bodo sklenili pogodbo, s katero si bodo zagotovili vse slovenske znamke in celine ter druge filatelistične izdelke, ki jih pripravlja Pošta Slovenije, vse do preklica pogodbe.

• Letne mape - vsebujejo vse priložnostne in redne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštnih znamk.

• Letniki znamk - vsebujejo priložnostne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštnih znamk.

## Legenda

**XX** - nežigosano **O** - žigosano

**A** - oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v domačem prometu, trenutno **0,48 €**

**B** - oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v domačem prometu ter dopisnico, trenutno **0,58 €**

**C** - oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v mednarodnem prometu, trenutno **1,17 €**

**D** - oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v mednarodnem prometu, trenutno **1,31 €**

## Opombe

Cene, navedene v postavkah od 1 do 4, ne vsebujejo DDV, cene v postavkah od 5 do 7 pa vsebujejo 22 % DDV. Davek se ne obračuna pri prodaji blaga kupcem iz držav članic EU, ki so v svoji državi prebivalci, ob predložitvi ID-števila za DDV in ob pogoju, da je blago odpisano v drugo državo članico. Davek se ne obračuna pri izvozu blaga v tretje države. Za dodatne informacije in morebitne reklamacije nas kontaktirajte na telefonsko št. 02 449 2188 ali na elektronski naslov [simona.koser@postasi.si](mailto:simona.koser@postasi.si).

Izpolnjeno naročilnico pošljite na naslov:

**Pošta Slovenije d.o.o., 2500 Maribor.**

1. Redne znamke		Cena €	XX	O	Znesek
Šifra	Datum	Izdelek			
906261	13. 3. 20	Velika noč A – velikonočno jajce		0,48	
906262	13. 3. 20	Velika noč B – velikonočni simboli		0,58	
906263	13. 3. 20	Velika noč C – pirih		1,17	

2. Priložnostne znamke		Cena €	Znesek
Šifra	Datum	Izdelek	
906264	13. 3. 20	Turizem – Počettrtek	1,31
906265	13. 3. 20	Tellerjev prohirakodon	0,95
906266	13. 3. 20	Tulipanovec	1,17
906267	13. 3. 20	Cigarovec	1,31
906268	13. 3. 20	Pavlovinja	1,45
906269	13. 3. 20	Divji kostanj – blok	1,51
906270	13. 3. 20	Nacionalni teden prostovoljstva – blok	1,51
906271	13. 3. 20	Planica 2020	0,48
906271	13. 3. 20	Planica 2020 – mala pola 6	2,88

3. Ovirki prvega dne		Cena €	Znesek
Šifra	Datum	Izdelek	
906272	13. 3. 20	Turizem – Počettrtek	2,60
906273	13. 3. 20	Tellerjev prohirakodon	2,10
906274	13. 3. 20	Rastlinstvo – znamke	5,20
906275	13. 3. 20	Rastlinstvo – blok	2,70
906276	13. 3. 20	Nacionalni teden prostovoljstva – blok	2,70
906277	13. 3. 20	Planica 2020	1,50

4. Celine		Cena €	XX	O	Znesek
Šifra	Datum	Izdelek			
905795	8. 7. 19	DevetoOkno, Kranj		0,91	
905839	27. 9. 19	100-letnica Gimnazije Murska Sobota		0,91	
905840	27. 9. 19	50-letnica Morske biološke postaje Piran		0,91	

5. Letne in tematske mape *		Cena €	Znesek
Šifra	Izdelek		
95815	Letna mapa 2012	37,00	
93127	Letna mapa 2013	40,00	
900497	Letna mapa 2014	49,00	
901793	Letna mapa 2015	46,00	
902840	Letna mapa 2016	49,50	
904077	Letna mapa 2017	56,00	
905094	Letna mapa 2018	67,00	

905933	Letna mapa 2019	64,00	
97149	Knjiga Oblična dediščina na znakmah Pošte Slovenije	25,00	
92380	Filatelistično-numizmatični komplet Tolminski punt	15,00	
93128	Knjiga Arheološke najdbe na znakmah Pošte Slovenije	28,00	
900347	Filatelistično-numizmatični komplet Barbara Celjska	15,00	
900498	Knjiga znamk »Mostovi«	28,00	
901629	Tematska mapa Slovenija – Liechtenstein	12,00	
902487	Filatelistično-numizmatični komplet »25 let samostojnosti RS«	15,00	
905935	Filatelistično-numizmatični komplet »100. obletnica ustanovitve Univerze v Ljubljani«	15,00	

6. Letniki priložnostnih znamk v vložnih kartonih **		Cena €	Znesek
Šifra	Izdelek		
99715	Letnik 2012	33,00	
93457	Letnik 2013	34,00	
900687	Letnik 2014	40,00	
902104	Letnik 2015	37,00	
903044	Letnik 2016	41,00	
904431	Letnik 2017	44,00	
905382	Letnik 2018	49,00	
906206	Letnik 2019	54,00	

7. Tematski kompleti v vložnih kartonih		Cena €	Znesek
Šifra	Izdelek		
902665	Živalstvo V – čmrjci	3,80	
902666	Rastlinstvo VIII – sadne vrste	4,50	
902667	Živalstvo VI – slovensko morje	4,50	
902670	Rastlinstvo IX – vinske trte	4,50	
902671	Živalstvo VII – netopirji	4,50	
902672	150. obletnica bitke pri Visu – slovenska in hrvaška znamka v kompletu	2,30	
902663	100-letnica Ruske kapelice pod Vrščem – slovenska in ruska znamka v kompletu	2,30	
903907	300. obletnica rojstva Marije Terezije – skupna izdaja petih držav	12,50	
905619	Sončna in astronomska ura – skupna izdaja Slovenija–Slovaška	6,20	
905978	Slovensko industrijsko oblikovanje	6,00	
905979	Živalstvo VIII – polonice	6,00	
906303	Viktor Sulčić – skupna izdaja Slovenija–Argentina	7,20	
905980	EUROPA IV	11,50	
906330	Slovenske ladje	7,50	

Skupaj 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7

+ stroški priprave za skupaj 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7. do 20,86 €

Skupaj za plačilo

.....1,28 €



VAT applies to non-VAT-registered EU customers outside the EU. EU customers who export orders to VAT-registered EU customers outside the EU. EU customers who are registered for VAT must supply us with their VAT number (by fax or e-mail).

+ a handling charge for total from sections 1-7 on all orders under € 417,3 ..... € 2,13  
**Total to pay** .....

Your Standing Order will be in force until further notice.

\*Year Packs bring together a whole year's commemorative and definitive stamps, apart from booklets and personalised stamps.

\*\*Year Sets contain a full set of commemorative stamps issued during a particular year, apart from booklets and personalised stamps.

N.B. The prices for non-value indicator stamps shall be Pošta Slovenije's standard prices in force at the time when the order was accepted. The prices listed in sections 1 to 4 do not include VAT. Those in sections 5 to 7 include VAT at 22%.

VAT applies to non-VAT-registered EU customers outside the EU. EU customers who export orders to VAT-registered EU customers outside the EU. EU customers who are registered for VAT must supply us with their VAT number (by fax or e-mail).

I wish to receive Standing Order shipments:

twice a year  after every stamp issue

### Key to Symbols used

**XX** - mint **O** - cancelled

**A** - postage for standard domestic letters, currently **0.48€**

**B** - postage for ordinary domestic letters up to 50 g, currently **0.58€**

**C** - postage for standard international letters, currently **1.17€**

**D** - postage for ordinary international letters in the first weight class, currently **1.31€**

### Other methods of payment - see next page.

#### Standing Order:

Customer number:

xx 0

Postage Stamps	up to 10 stamps	xx	0
Sheetlets:	up to 16 stamps of different design and/or values		
Sheets:			
Miniature Sheets			
Booklets			
Postal Stationery			
Letters			
Postcards			
First Day Covers			
Personalised Stamps			
Personalised Stamps - Sheet			
Year Packs			
Charity Stamps			

### Andere Zahlungsmöglichkeiten – s. nächste Seite.

Abonnement: xx Kundennummer:

Briefmarken	0	xx
Kleimbogen:	un	un
Bogen:	un	un
Blöcke	un	un
Hefchen	un	un
Postganzsachen	un	un
Briefe	un	un
Postkarten	un	un
FDCs	un	un
Personalisierte Briefmarken	un	un
Jahresmappen	un	un
Zuschlagsmarken	un	un

Bitte die die Zusammensetzung der Bestellung nach jeder Briefmarkenabgabe zweimal jährlich  nach jeder Briefmarkenabgabe

#### Legende

- XX** - postfrisch gestempelt
- A** - Postentgelt für die Beförderung von Standardbriefen im Inlandsverkehr, gegenwärtig **0,48 €**
- B** - Postentgelt für die Beförderung von Standardbriefen im internationalen Inlandsverkehr **0,58 €**
- C** - Postentgelt für die Beförderung von Standardbriefen im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **1,17 €**
- D** - Postentgelt für die Beförderung gewöhnlicher Briefe I. Gewichtsklasse im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **1,31 €**

Ihr Abonnement gilt bis auf schriftlichen Widerruf. Jahresmappen enthalten alle Sonder- und Dauerbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Hefchen. \*\*Jahrgänge enthalten alle Sonderbriefmarken, herausgegeben im betreffenden Jahr, mit Ausnahme von Hefchen.

Die Preise, angeführt im Bestellschein unter den Abschnitten 1, 2, 3 und 4, sind exklusive Mehrwertsteuer, die Preise, angeführt im Bestellschein unter den Abschnitten 5, 6 und 7, enthalten eine Mehrwertsteuer von 22 %. Einkäufe von natürlichen Personen mit Sitz in einem EU-Land unterliegen der Mehrwertsteuer. Einkäufe von Mehrwertsteuerpflichtigen aus EU-Ländern, die im Besitz einer Umsatzsteueridentifikationsnummer sind, sind von der Zahlung der Mehrwertsteuer befreit, unter der Voraussetzung, dass die Einkäufe (Ware) in ein andere EU-Land verschickt werden.

Vor dem Kauf muss eine Kopie dieses Dokuments (UID) per Fax oder E-Mail an uns übermittelt werden. Bei der Ausfuhr der Einkäufe (Ware) in dritte Länder (nicht EU-Länder) wird die Mehrwertsteuer nicht berechnet. Briefmarken ohne Wertangabe richten sich nach Posttarifen, gültig zum Zeitpunkt des Bestellungseingangs.

Art.-Nr.	Artikel	Preis €	Betrag
99715	Jahrgang 2012	33,00	
98000	Jahrgang 2013	34,00	
93457	Jahrgang 2014	40,00	
47030	Jahrgang 2015	37,00	
14043	Jahrgang 2016	11,00	
905382	Jahrgang 2017	44,00	
902019	Jahrgang 2018	49,00	
902019	Jahrgang 2019	54,00	

#### 6. Sonderbriefmarken – Jahrgänge in Einsteckkarten \*\*

956596	Numisblatt – 100 Jahre Universität Ljubljana	15,00	
78206	Thematische Mappe Slowenien - Liechtenstein der Republik Slowenien	15,00	
629106	Numisblatt – Barbara of Cilli	28,00	
247006	Brücken auf slowenischen Briefmarken (Buch)	15,00	
82166	Archäologische Funde auf slowenischen Briefmarken (Buch)	15,00	
08266	Numisblatt – Bauernaufnahmestand nimitol	15,00	
6116	Erbe des Bekleidungsvereins (Buch)	25,00	
66506	slowenischen Briefmarken (Buch)	64,00	
66506	slowenischen Briefmarken (Buch)	67,00	

Art.-Nr.	Artikel	Preis €	Betrag
902666	Fauna V – Hummeln	3,80	
902666	Flora VIII – Obstsorten	4,50	
902667	Fauna VI – Meerestauna Sloweniens	4,50	
902677	Flora IX – Weinreben	4,50	
102677	Fauna VII – Fledermäuse	4,50	
902672	150. Jahrestag der Seeschlacht von Lissa – slowenische und kroatische Briefmarke	2,30	
902696	100 Jahre Russische Kapelle am Fusse der Vrsič-Passes – slowenische und russische Briefmarke	2,30	
7306	300. Geburtstag der Kaiserin Maria Theresia – Briefmarkenset	12,50	
905196	Sonnenuhr, astronomische Uhr – Briefmarkenset Slowenien – Slowakei	6,20	
905978	Slowenisches Industriedesign	6,00	
905979	FAUNA VIII – Marienkäfer	6,00	
906303	Viktor Sulčić – Briefmarkenset Slowenien – Argentinien	7,20	
905980	EUROPA IV	11,50	
906330	Slowenische Schiffe	7,50	
Total			2,13 EUR

+ Bearbeitungskosten für 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7. bei einer Bestellung unter 41,73 EUR, ..... **Gesamtbetrag** .....

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
902665	Fauna V – Bumblebees	3,80	
902666	Flora VIII – Fruit Varieties	4,50	
902667	Fauna VI – Coastal Waters of Slovenia	4,50	
902670	Flora IX – Grapevines	4,50	
902671	Fauna VII – Bats	4,50	
902672	150 <sup>th</sup> Anniversary of the Battle of Lissa – Slovene and Croatian stamp	2,30	
902663	Centenary of the Russian Chapel below Vrsič – Slovene and Russian stamp	2,30	
903907	300 <sup>th</sup> Anniversary of the Birth of Maria Theresa – stamp set	12,50	
905619	Sundial, Astronomical Clock – stamp set Slovenia-Slovakia	6,20	
905978	Slovene Industrial Design	6,00	
905979	FAUNA VIII – Ladybirds	6,00	
906303	Viktor Sulčić – stamp set Slovenia-Argentina	7,20	
905980	EUROPA IV	11,50	
906330	Slowenian Ships	7,50	

#### 7. Thematic Sets on Stock Cards/Cancelled Stamps

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
99715	2012 Year Set	33,00	
93457	2013 Year Set	34,00	
900687	2014 Year Set	40,00	
902104	2015 Year Set	37,00	
903044	2016 Year Set	41,00	
904431	2017 Year Set	44,00	
905382	2018 Year Set	49,00	
906206	2019 Year Set	54,00	

#### 6. Year Sets on Stock Cards \*\*

Prod. No.	Product	Unit Price €	Amount
902840	2016 Year Pack	49,50	
904077	2017 Year Pack	56,00	
905094	2018 Year Pack	67,00	
905933	2019 Year Pack	64,00	
97149	Traditional Dress on Stamps (Book)	25,00	
92380	Coin and Stamp Set – Tolmin Peasant Revolt	15,00	
93128	Archaeological Finds on Pošta Slovenije Stamps (Book)	28,00	
900347	Coin and Stamp Set – Barbara of Cilli	15,00	
900498	Bridges on Stamps (Book)	28,00	
901629	Thematic Pack – Slovenia – Liechtenstein	12,00	
902487	Coin and Stamp Set – 25 <sup>th</sup> Anniversary of Slovenia's Independence	15,00	

## Legenda in pogoji naročila

Stroški priprave za naročila do 20,86 € so 1,28 €, za naročila nad 20,86 € stroškov priprave ne zaračunamo. Prosimo, ne pošiljajte gotovine, ker bomo takšna naročila zavrnila.

Naročila pošljemo v 14 dneh po prejemu naročilnice. V primeru plačila s kreditno kartico bo izstavljen račun takoj po izvedenem plačilu. Pridržujemo si pravico do spremembe cen, pogojev naročila in vsebine izdelkov. Priložnostne poštne znamke, ilustrirane in razglednične dopisnice in OPD-ji so na razpolago vse do zaključka prodaje (eno leto od izida) oziroma do razprodaje zalog. Za redne znamke, dopisnice in pisma celine ne velja časovna omejitev prodaje.

## Terms and Conditions of Sale

All orders must be paid for in advance. Your invoice will be in euros. Standing orders are dispatched twice a year – in May in January – or after every stamp issue. Special stamps, illustrated and picture postcards and FDCs can be ordered from the Philatelic Service for one year from date of issue. All orders are subject to availability. A handling charge of €2.13 is applied to all orders under €41.73. No handling charge is applied to orders above €41.73. Cash is not acceptable.

You may cancel the automatic credit card payment authorisation at any time. Prices, term of delivery and products are subject to change without notice.

Please send the completed form along with a photocopy of both sides of your credit card to:

**POŠTA SLOVENIJE d.o.o., SI-2500 MARIBOR, SLOVENIA**

Other method of payment:

**BANK TRANSFER**, sent to NOVA LJUBLJANSKA BANKA, d.d., Trg republike 2, 1520 LJUBLJANA (SWIFT Code: LJBAS12X), for crediting to the account of Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 MARIBOR, SLOVENIA; Account No.: SI56022800016990351.

**INTERNATIONAL MONEY ORDER**, made payable to:  
POŠTA SLOVENIJE d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 MARIBOR, SLOVENIA

## Zahlungs- und Lieferbedingungen

Alle Bestellungen müssen im Voraus bezahlt werden. Die Rechnung wird in € ausgestellt. Abo-Bestellungen liefern wir zweimal jährlich, und zwar im Mai und Januar nächsten Jahres, oder nach jeder Briefmarkenausgabe.

Sonderbriefmarken, FDCs, illustrierte und Bildpostkarten stehen zum Verkauf innerhalb von einem Jahr nach dem Ausgabedatum bzw. solange der Vorrat reicht. Bei Bestellungen im Wert von unter 41,73 € werden Bearbeitungsgebühren in Höhe von 2,13 € in Rechnung gestellt, bei Bestellungen im Wert von über 41,73 € werden keine Bearbeitungsgebühren berechnet. Bargeld wird nicht angenommen.

Der Dauerauftrag für die Belastung Ihrer Kreditkarte kann jederzeit widerrufen werden. Änderungen der Preise, Lieferbedingungen und Produkte vorbehalten.

Ihren ausgefüllten Bestellschein schicken Sie bitte zusammen mit der Fotokopie beider Seiten Ihrer Kreditkarte an folgende Adresse: **Pošta Slovenije d.o.o., SI-2500 Maribor, Slowenien**

Andere Zahlungsmöglichkeiten:

**BANKÜBERWEISUNG** an NOVA LJUBLJANSKA BANKA, d.d., Trg republike 2, 1520 Ljubljana (S.W.I.F.T. Code: LJBAS12X), Konto-Nr.: SI56022800016990351 zugunsten von: Pošta Slovenije d.o.o., Slomškov trg 10, SI-2000 Maribor, Slovenija.

Nadaljnje informacije / For further information, please contact / Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: info@posta.si / Tel.: + 386 2 449 22 48 / Fax: + 386 2 449 23 71

## Letna mapa znamk 2019

Letna mapa vsebuje vse redne in priložnostne poštne znamke, izdane v letu 2019. Lahko je odlično darilo ali spominek, nepogrešljiva pa je za tiste zbiratelje, ki hranijo celotne letnike znamk.

Mapa ne vsebuje zvezčkov, doplačilnic, osebnih znamk in malih pol.

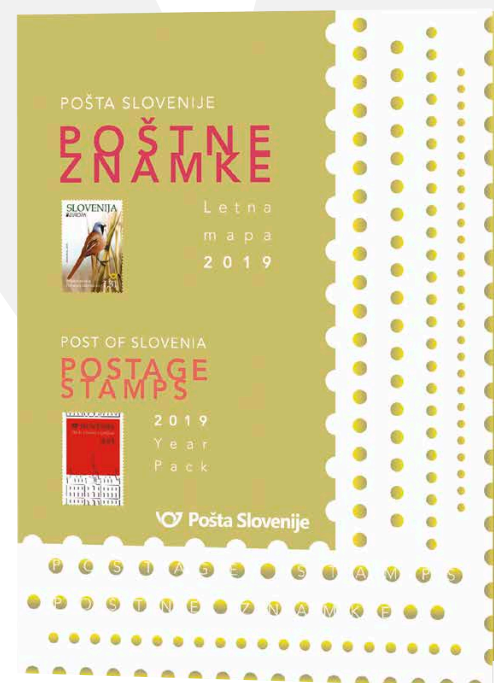
Vabljeni k naročilu letne mape znamk z naročilnico v sredini Biltena, kupite pa jo lahko tudi na vseh večjih poštah v Sloveniji!

## 2019 Stamp Year Pack

The pack includes all definitive and commemorative postage stamps issued in 2019. It makes an excellent gift or souvenir and is an essential purchase for those collectors who like to keep full year sets of stamps.

The pack does not contain booklets, charity stamps, personalised stamps or sheetlets.

Use the order form in the middle of the Bulletin to order your year pack!



## Jahresmappe der Briefmarken 2019

Die Jahresmappe enthält alle Dauer- und Sonderbriefmarken, die im Jahr 2019 ausgegeben wurden. Die Mappe ist ein ausgezeichnetes Geschenk oder Andenken, vor allem aber unentbehrlich für alle jene Sammler, die sämtliche Briefmarkenjahrgänge aufbewahren.

Sie enthält keine Heftchen, Zuschlagsmarken, personalisierte Briefmarken und Kleinbögen.

Die Bestellung der Jahresmappe ist mittels des Bestellscheins in der Mitte des Bulletins möglich. Die Mappe ist auch in allen größeren Postämtern in Slowenien erhältlich.





## Evropska destinacija odličnosti – Podčetrtek

V Evropski uniji se že vrsto let uspešno širi turistična mreža evropskih destinacij odličnosti, znana kot EDEN (European Destination of Excellency). Vsaki dve leti Evropska komisija določi tematiko tekmovanja, ki posega na različna področja trajnostnega turističnega prizadevanja. Z mrežo EDEN v Evropi nastaja seznam žlahtnih turističnih možnosti in motivov, ki niso usmerjeni v množično, pogosto agresivno turistično industrijo, ampak v spoštovanje naravnega in kulturnega okolja. Slovenija zelo aktivno in predvsem uspešno deluje v tem gibanju. Tako smo (za zdaj) edina država EU, ki tudi s poštnimi znamkami spremlja zmagovalne in druge destinacije EDEN v Sloveniji. V letu 2019 je bila tematika tekmovanja velnes turizem oziroma turizem dobrega počutja. Z minimalno prednostjo pred Dolenjsko je postal zmagovalna destinacija Podčetrtek. Turizem dobrega počutja niso samo bazeni, masaže in druge fizične dejavnosti, ampak celovito doživljanje okolja, naravnih danosti in sproščujočih možnosti s pohodništvom, kolesarjenjem, sprejemanjem kulturnih vrednot in navezadnje tudi lokalne ter regionalne gastronomske kulture.

Prof. dr. Janez Bogataj

## Turizem / Tourism / Tourismus

**Motiv • Stamp Design • Motiv**  
Podčetrtek

**Fotografija • Foto • Foto**  
Amadeja Knez

**Oblikovanje • Design • Gestaltung**  
Edi Berk

**Nominala • Face Value • Nennwert**  
1,31 EUR • EUR 1,31 • 1,31 EUR

**Velikost • Size • Format**  
29,82 x 42,60 mm • 29,82 x 42,60 mm •  
29,82 x 42,60 mm

**Izvedba • Printing Process and Layout • Ausführung**  
Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk •  
4-colour offset in sheets of 25 stamps •  
4-farbiger Offsetdruck im Bogen  
mit 25 Briefmarken

**Zobčanje • Perforation • Zähnung**  
Grebenasto 14 : 14 • Comb 14 : 14 •  
Kammzähnung 14 : 14

**Papir • Paper • Papier**  
Tullis Russell Chancellor Litho  
PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

**Tisk • Printed by • Druck**  
Agencija za komercijalno djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

**Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum**  
13. marec 2020 • 13 March 2020 • 13. März 2020

**Zaključek prodaje • Last Day of Sale • Letzter Verkaufstag**  
13. marec 2021 • 13 March 2021 • 13. März 2021

**Naklada • Quantity • Auflage**  
40.000 znamk • 40,000 stamps •  
40.000 Briefmarken

**Žig prvega dne • First Day of Issue Postmark • Ersttagsstempel**  
3254 Podčetrtek

**Övitek prvega dne • FDC • FDC**  
12/2020, 3254 Podčetrtek

**Vir uporabljenih motivov: Turizem Podčetrtek, Bistrica ob Sotli in Koze GIZ**

## European Destination of Excellence – Podčetrtek

For a number of years now, a network of tourist destinations known as European Destinations of Excellence (EDEN) has been developing in the European Union. Every two years, the European Commission announces a theme for the competition involving one of the various areas of sustainable tourism. Thanks to the EDEN network, a list of opportunities and motives for tourism is gradually being built up in Europe, aimed not at the frequently aggressive mass tourism industry but instead at respecting the natural and cultural environment. Slovenia is playing a very active and successful part in this movement. To date we are the only country in the EU that celebrates its winning EDEN destinations (and others) with special postage stamps. In 2019 the theme of the competition was wellness tourism. Podčetrtek narrowly beat the Dolenjska region to become the winning destination. Wellness tourism is not just about pools, massages and other physical activities, but instead involves a holistic experience of the environment, including its natural features and relaxing opportunities for hiking, cycling, cultural experiences and, last but not least, local and regional gastronomy.

Janez Bogataj

## Herausragende europäische Reiseziele – Podčetrtek

In der Europäischen Union weitet sich schon seit vielen Jahren das Tourismusnetzwerk der herausragenden europäischen Reiseziele, bekannt als EDEN (European Destination of Excellency), erfolgreich aus. Alle zwei Jahre bestimmt die Europäische Kommission das Thema des Wettbewerbs, der in unterschiedliche Bereiche der nachhaltigen Tourismusbemühungen eingreift. Mit dem Netzwerk EDEN entsteht in Europa eine Liste von prestigeträchtigen Tourismusköglichkeiten und Motiven, die nicht auf die oft aggressive Industrie des Massentourismus, sondern auf die Wertschätzung der natürlichen und kulturellen Umgebung ausgerichtet sind. Slowenien wirkt in dieser Bewegung sehr aktiv und vor allem erfolgreich mit. So ist es (bisher) das einzige EU-Land, das auch mittels Briefmarken die Siegerziele und andere EDEN-Destinationen in Slowenien begleitet. Im Jahr 2019 hieß das Wettbewerbsthema Wellnesstourismus bzw. Wohlfühltourismus. Mit einem minimalen Vorsprung vor der Region Dolenjska gewann die Destination Podčetrtek. Der Wohlfühltourismus beinhaltet nicht nur Schwimmbäder, Massagen und andere körperliche Aktivitäten, sondern das ganzheitliche Erleben der Umgebung, der natürlichen Gegebenheiten und der Entspannungsmöglichkeiten durch das Wandern, Radfahren, Akzeptieren von kulturellen Werten sowie letztendlich auch der lokalen und regionalen Gastronomiekultur.

Prof. Dr. Janez Bogataj



## NACIONALNI TEDEN PROSTOVOLJSTVA / NATIONAL VOLUNTEER WEEK / NATIONALE WOCHE DER FREIWILLIGENTÄTIGKEIT



### Nacionalni teden prostovoljstva

prostovoljsko delo (delo v dobro drugih ali v splošno korist, ki ga opravljamo, ne da bi pričakovali materialne koristi) ima v Sloveniji dolgo tradicijo in je pomemben socialni korektiv. Slovenska filantropija, Združenje za promocijo prostovoljstva, med 25. in 31. majem 2020 že enaindvajsetič organizira Nacionalni teden prostovoljstva, z dogodki po različnih krajih Slovenije. Namenjen je PRAZNOVANJU prostovoljstva, DRUŽENJU prostovoljcev, POVEZOVANJU organizacij in PREDSTAVITVI prostovoljstva, prostovoljskih organizacij in prostovoljskega dela širši javnosti ter ZAHVALI prostovoljcem in prostovoljcem za njihov prispevek k boljši družbi.

Slovesna podelitev priznanj najzaslužnejšim na področju prostovoljstva bo 25. maja 2020, na Slovesni dan prostovoljstva. Nazivi bodo podeljeni prostovoljkam in prostovoljcem, zaposlenim v javni upravi, šolam in dijaškim domovom, občinam, ki aktivno spodbujajo prostovoljstvo, ter mentoricam in mentorjem prostovoljcev. Osrednji dogodek bo Veseli dan prostovoljstva, 27. maja 2020, ko se bodo v centru Ljubljane predstavile prostovoljske organizacije iz vse Slovenije.

Sabrina Lever, Slovenska filantropija

## Nacionalni teden prostovoljstva / National Volunteer Week / Nationale Woche der Freiwilligentätigkeit

**Motiv • Stamp Design • Motiv**  
Nacionalni teden prostovoljstva •  
National Volunteer Week • Nationale  
Woche der Freiwilligentätigkeit

**Ilustracije in oblikovanje • Illustrator and  
Designer • Illustration und Gestaltung**  
Zlatko Drčar

**Nominala • Face Value • Nennwert**  
1,51 EUR • EUR 1.51 • 1,51 EUR

**Velikost • Size • Format**  
Znamka 42,60 x 29,82 mm • Stamp  
42.60 x 29.82 mm • Briefmarke 42,60 x 29,82 mm

Blok 70,00 x 60,00 mm • Miniature sheet  
70.00 x 60.00 mm • Block 70,00 x 60,00 mm

**Izvedba • Printing Process and  
Layout • Ausführung**  
Štiribarvni ofset v bloku z 1 znamko •  
4-colour offset in miniature sheet with 1 stamp •  
4-farbiger Offsetdruck im Block mit 1 Briefmarke

**Zobčanje • Perforation • Zähnung**  
Okvirno 14 : 14 • Harrow 14 : 14 •  
Kastenzähnung 14 : 14

**Papir • Paper • Papier**  
Tullis Russell Chancellor Litho  
PVA RMS GUM, 102 g/m<sup>2</sup>

**Tisk • Printed by • Druck**  
Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o.,  
Zagreb, Hrvaška • Croatia • Kroatien

**Datum izida • Date of Issue • Ausgabedatum**  
13. marec 2020 • 13 March 2020 • 13. März 2020

**Zaključek prodaje • Last Day of  
Sale • Letzter Verkaufstag**  
13. marec 2021 • 13 March 2021 • 13. März 2021

**Naklada • Quantity • Auflage**  
30.000 blokov • 30.000 miniature  
sheets • 30.000 Blocks

**Žig prvega dne • First Day of Issue  
Postmark • Ersttagsstempel**  
1101 Ljubljana

**Övitek prvega dne • FDC • FDC**  
13/2020, 1101 Ljubljana

## National Volunteer Week

voluntary work (work performed for the good of others or for the general good without the expectation of material benefits in return) has a long tradition in Slovenia and is an important social corrective. From 25 to 31 May 2020, voluntary work association Slovenska Filantropija is organising the twenty-first edition of National Volunteer Week, with events taking place in various parts of Slovenia. It aims to CELEBRATE volunteering, to give volunteers an opportunity to GET TOGETHER, to LINK voluntary organisations and PRESENT volunteering, voluntary organisations and voluntary work to the general public, and to THANK volunteers for their contribution to a better society.

A special ceremony on 25 May 2020 will see the formal presentation of awards to volunteers, employees in the public administration, schools and school boarding houses/dormitories, municipalities that actively promote volunteering, and the mentors of volunteers. The main event of National Volunteer Week is Happy Volunteering Day, on 27 May 2020, when voluntary organisations from all over Slovenia present their activities in the centre of Ljubljana.

Sabrina Lever, Slovenska Filantropija

## Nationale Woche der Freiwilligentätigkeit

Die Freiwilligentätigkeit (ehrenamtliche Tätigkeit oder freiwilliges Engagement zu wohltätigen Zwecken, das Menschen ohne materiellen Nutzen erledigen) hat in Slowenien eine lange Tradition und ist ein wichtiges soziales Korrektiv. Die Slowenische Philantropie, der Verband zur Förderung der Freiwilligentätigkeit, organisiert vom 25. bis 31. Mai 2020 bereits zum 21. Mal die Nationale Woche der Freiwilligentätigkeit mit Veranstaltungen in verschiedenen Orten Sloweniens. Die Woche dient dem FEIERN der Freiwilligentätigkeit, dem TREFFEN von freiwilligen Mitarbeitern, der VERBINDUNG von Organisationen und der VORSTELLUNG der Freiwilligentätigkeit, der Freiwilligenorganisationen und der Freiwilligenarbeit der breiten Öffentlichkeit sowie dem DANK an alle freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihren Beitrag zu einer besseren Gesellschaft.

Die feierliche Verleihung von Auszeichnungen für die größten Verdienste im Bereich der Freiwilligentätigkeit findet am 25. Mai 2020, am Tag der Freiwilligentätigkeit, statt. Die Auszeichnungen werden an freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Angestellte im Öffentlichen Dienst, an Schulen, Schülerwohnheime und an Gemeinden verliehen, welche die Freiwilligentätigkeit aktiv fördern, sowie an Mentorinnen und Mentoren der Freiwilligentätigkeit. Die Hauptveranstaltung findet am Freudentag der Freiwilligentätigkeit, am 27. Mai 2020, statt, wenn Freiwilligenorganisationen aus ganz Slowenien sich im Stadtzentrum von Ljubljana vorstellen werden.

Sabrina Lever, Slowenische Philantropie







## LETNIK 2019

Ste zamudili nakup posamezne izdaje priložnostnih znamk v preteklem letu? Vam je bila kakšna še posebej všeč in vam manjka v zbirki ali bi jo želeli podariti posebni osebi kot presenečenje ob kakšni posebni priložnosti?

Tudi tokrat smo zbrali vse priložnostne znamke, izdane v letu 2019, v vložnem kartonu. Kot je že v navadi, letnik tudi tokrat ne vsebuje rednih znamk, zvezčkov in malih pol.

Vabimo vas, da ga naročite s priloženo naročilnico, naprodaj pa je tudi na večjih poštah v Sloveniji.

## 2019 YEAR SET

Have you missed out on buying an individual edition of special stamps over the past year? Perhaps there was a stamp you particularly liked that is missing from your collection, or a stamp you would like to give to someone special as a surprise for some special occasion.

Once again all the special stamps issued in 2019 have been collected together on a stock card. As is now customary, the year set will not include any regular stamps, booklets or sheetlets.

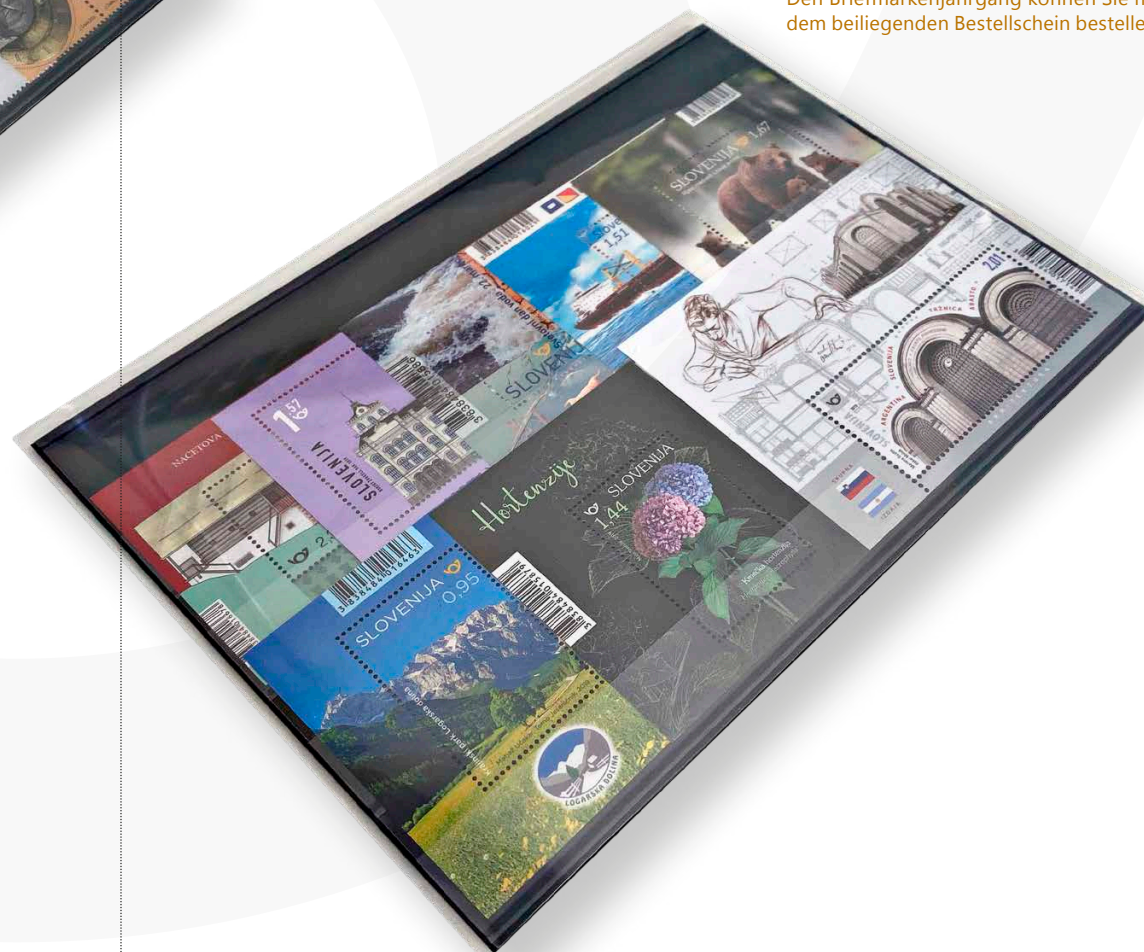
To order the year set, please use the order form enclosed.

## JAHRGANG 2019

Haben Sie es im vergangenen Jahr ver säumt, einzelne Ausgaben von Sonderbriefmarken zu kaufen? Hat Ihnen eine davon besonders gut gefallen und fehlt diese noch in Ihrer Sammlung oder würden Sie diese Briefmarke gern einem besonderen Menschen als Überraschungsgeschenk zu einem besonderen Anlass schenken?

Auch diesmal haben wir alle 2019 erschienen Briefmarken in einer Einsteckkarte zusammengestellt. Wie gewöhnlich enthält auch dieser Jahrgang keine Dauerbriefmarken, Briefmarkenheftchen und kleine Bögen.

Den Briefmarkenjahrgang können Sie mit dem beiliegenden Bestellschein bestellen.





**TEMATSKI KOMPLET /  
THEMATIC SET /  
THEMATISCHE MOTIVSAMMLUNG**



**SLOVENSKE LADJE**

Komplet vsebuje znamke, izdane v seriji Slovenske ladje.

**SLOVENE SHIPS**

The set includes stamps issued in the Slovene Ships series.

**SLOWENISCHE SCHIFFE**

Die Motivsammlung besteht aus Briefmarken der Serie Slowenische Schiffe.

**KOMPLET ZNAMK**

**»Tržnica Abasto, Buenos Aires«  
Skupna izdaja Slovenija – Argentina**

Pripravili smo komplet s slovenskim in argentinskim blokom, ki sta izšla v skupni izdaji z Argentino in ju posvečamo slovensko-argentinskemu arhitektu Viktorju Sulčiču.

Komplet lahko naročite s priloženo naročilnico.

**STAMP SET**

**“Mercado de Abasto, Buenos Aires”  
Joint issue Slovenia–Argentina**

We have prepared a set consisting of the Slovene and Argentine miniature sheets issued as part of the joint issue with Argentina and dedicated to the Slovene-Argentine architect Viktor Sulčič.

You can order the set using the enclosed order form.



**BRIEFMARKENSET**

**„Abasto-Markt, Buenos Aires“  
Gemeinsame Ausgabe  
Slowenien – Argentinien**

Wir haben ein Set mit slowenischem und argentinischem Block vorbereitet, das in der gemeinsamen Ausgabe mit Argentinien erscheint und dem slowenisch-argentinischen Architekten Viktor Sulčič gewidmet ist.

Das Set kann mittels des beiliegenden Bestellscheins bestellt werden.



## IZBRALI STE NAJLEPŠO SLOVENSKO ZNAMKO LETA 2019!

Ponovno ste izbrali najlepšo slovensko znamko, ki smo jo izdali v prejšnjem letu. Tudi tokrat ste izbirali med vsemi rednimi in priložnostnimi poštными znamkami, ki jih je bilo skupaj kar 47.

Zahvaljujemo se za številne glasovnice, ki ste nam jih poslali. Naj spomnimo, da ste lahko izbrali tri znamke, ki ste jim dodelili 5, 3 ali 1 točko.

### TUKAJ SO REZULTATI GLASOVANJA:

#### 1. mesto (518 točk)

Krajinski park Logarska dolina (znamka v bloku)

#### 2. mesto (492 točk)

Rjavi medved (znamka v bloku)

#### 3. mesto (269 točk)

Kmečka hortenzija (znamka v bloku)

### ČESTITAMO SREČNIM NAGRAJENCEM:

1. Marija Godnjov, Trg svobode 17, 4290 Tržič
2. Anton Demšar, Rudno 45, 4228 Železniki
3. Ema Jamnik, Brdinje 27 b, 2390 Ravne na Koroškem
4. Gerold Havelka, Postfach 18, A-1125 Wien, Avstrija
5. Janez Plohl, Keršičev hrib 19, 1422 Trbovlje
6. Friedrich Schoder, Königplatz 6, D-90762 Fürth, DE- Nemčija
7. Henrik Zupanc, Kidričeva 8, 3310 Žalec
9. Fani Lekše, Prešernova 47, 1410 Zagorje ob Savi
10. J. Pablo Sanchez, C/Lerida 24, 4c, 40004 Segovia, ES-Španija

Nagrajenci bodo prejeli komplet slovenskih znamk v vložnem kartonu.

#### 1. mesto (518 točk)



#### 2. mesto (492 točk)



#### 3. mesto (269 točk)



## YOU HAVE CHOSEN THE MOST BEAUTIFUL SLOVENE STAMP OF 2019

Once again you have chosen the most beautiful Slovene postage of the past year, from among the 47 definitive and special stamps issued in 2019.

We would like to thank you for the large number of votes received.

We asked you to choose three stamps, assigning them points (5, 3, or 1) in descending order of preference.

### THE RESULTS OF THE VOTE ARE AS FOLLOWS:

#### First place (518 points)

Logar Valley Nature Park (Miniature Sheet)

#### Second place (492 points)

Brown Bear (Miniature Sheet)

#### Third place (269 points)

Bigleaf Hydrangea (Miniature Sheet)

### CONGRATULATIONS TO ALL THE PRIZE WINNERS:

1. Marija Godnjov, Trg svobode 17, 4290 Tržič
2. Anton Demšar, Rudno 45, 4228 Železniki
3. Ema Jamnik, Brdinje 27 b, 2390 Ravne na Koroškem
4. Gerold Havelka, Postfach 18, A-1125 Wien, Austria
5. Janez Plohl, Keršičev hrib 19, 1422 Trbovlje
6. Friedrich Schoder, Königplatz 6, D-90762 Fürth, Germany
7. Henrik Zupanc, Kidričeva 8, 3310 Žalec
9. Fani Lekše, Prešernova 47, 1410 Zagorje ob Savi
10. J. Pablo Sanchez, C/Lerida 24, 4c, ES-40004 Segovia, Spain

The winners will receive a 2019 Year Set.

## WAHL DER SCHÖNSTEN SLOWENISCHEN BRIEFMARKE 2019!

Erneut haben Sie die schönste slowenische Briefmarke ausgewählt, die im letzten Jahr erschienen ist. Auch dieses Mal haben Sie zwischen insgesamt 47 Dauer- und Sonderbriefmarken gewählt.

Danke für die zahlreich eingegangenen Stimmabgaben. Zur Erinnerung: Sie haben drei Briefmarken ausgewählt, die 5, 3 oder 1 Punkt erhielten.

### HIER SIND DIE ERGEBNISSE DER ABSTIMMUNG:

#### 1. Platz (518 Punkte)

Landschaftspark Logar-Tal (Block mit 1 Briefmarke)

#### 2. Platz (492 Punkte)

Braunbär (Block mit 1 Briefmarke)

#### 3. Platz (269 Punkte)

Gartenhortensie (Block mit 1 Briefmarke)

### HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH AN ALLE GLÜCKLICHEN GEWINNER:

1. Marija Godnjov, Trg svobode 17, 4290 Tržič
2. Anton Demšar, Rudno 45, 4228 Železniki
3. Ema Jamnik, Brdinje 27 b, 2390 Ravne na Koroškem
4. Gerold Havelka, Postfach 18, A-1125 Wien, Österreich
5. Janez Plohl, Keršičev hrib 19, 1422 Trbovlje
6. Friedrich Schoder, Königplatz 6, D-90762 Fürth, Deutschland
7. Henrik Zupanc, Kidričeva 8, 3310 Žalec
9. Fani Lekše, Prešernova 47, 1410 Zagorje ob Savi
10. J. Pablo Sanchez, C/Lerida 24, 4c, ES-40004 Segovia, Spanien

Die Gewinner erhalten den Briefmarken-Jahrgang 2019.

## IZŠLO BO MAJA 2020

Tretji letošnji sklop slovenskih znamk bo izšel 29. maja 2020.

Tematika tokratne serije znamk **Europa** so stare poštne poti: dve znamki z nominalama 1,17 EUR in 1,31 EUR bosta tudi tokrat izšli v dveh malih polah s po osmimi znamkami in vinjeto.

V letošnjem letu praznujemo tudi **100-letnico nogometa na Slovenskem**. Več kot častitljiv jubilej si prav gotovo zasluži tudi svojo poštno znamko, ki bo izšla v bloku okrogle oblike, njena nominala pa bo 1,17 EUR.

Še dve obletnici bomo obeležili v maju: prva je **400-letnica železarstva v Mežiški dolini**, ki jo bomo obeležili z znamko v poli s 25 znamkami in z nominalo 0,48 EUR. Druga je **90. obletnica ustrelitve bazoviških junakov**: znamka v poli s 25 znamkami bo imela nominalo 0,70 EUR.

V maju bo hkrati izšlo tudi pet znamk, ki bodo sestavljale serijo znamk **Vinske kleti**. Znamke, vsaka bo izšla v poli z desetimi znamkami, bodo prikazovale značilne vinske kleti različnih slovenskih vinorodnih dežel. Nominalne znamk bodo 0,48 EUR, 0,58 EUR, 0,70 EUR, 0,95 EUR in 1,17 EUR.

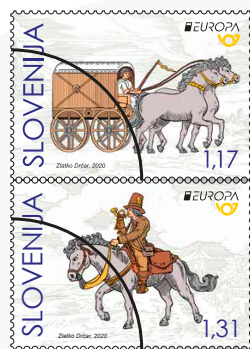
Z znamko v poli s 25 znamkami bomo obeležili tudi **75. obletnico izdaje prvih slovenskih poštних znamk za Istro in Slovensko primorje**. Njena nominala bo 0,58 EUR.

Slovenija bo tudi gostiteljica **8. Evropskega kongresa matematike**, ki bo med 5. in 11. julijem 2020 v Portorožu. Dogodek bomo obeležili z znamko v poli s 25 znamkami, nominala znamke pa bo 1,67 EUR.

V letu 2020 bo Tokio gostitelj že **32. poletnih olimpijskih iger**. Tudi te olimpijske igre bomo obeležili z dvema znamkama v mali poli s po šestimi znamkami. Nominali teh znamk bosta 0,95 EUR in 1,17 EUR.

### Opomba:

Predstavljeni so osnutki znamk, pri katerih še lahko pride do sprememb.



## OUT IN MAY 2020

The third set of Slovene postage stamps this year will be issued on 29 May 2020.

The theme of the latest set of stamps in the **Europa** series is old postal routes: two stamps with face values of €1.17 and €1.31 will once again be issued in two sheetlets of eight stamps and a vignette.

This year we also celebrate the **centenary of football in Slovenia**. This notable jubilee undoubtedly deserves to be marked by its own postage stamp, which will be issued in a special round miniature sheet and will have a face value of €1.17.

We will also be celebrating two other anniversaries in May: the first is the **400<sup>th</sup> anniversary of ironworking in the Meža Valley**, which we will mark with a stamp with a face value of €0.48, issued in sheets of 25. The second is the **90<sup>th</sup> anniversary of the execution of the Heroes of Bazovica/Basovizza**: the stamp will be issued in sheets of 25 and will have a face value of €0.70.

Five stamps making up the **Wine Cellars** series will also be issued in May. These stamps, each of which will be issued in sheets of ten, will show the typical wine cellars characteristic of Slovenia's different wine regions. The face values of these stamps will be €0.48, €0.58, €0.70, €0.95, and €1.17.

We will also be marking the **75<sup>th</sup> anniversary of the first Slovene postage stamp issue for Istria and the Slovene Littoral** with a stamp with a face value of €0.58, issued in sheets of 25.

This year Slovenia is hosting the **8<sup>th</sup> European Congress of Mathematics**, which will take place in Portorož from 5 to 11 July 2020. We will mark the event with a special stamp issued in sheets of 25 and with a face value of €1.67.

The **Games of the XXXII Olympiad**, otherwise known as the 2020 Summer Olympics, take place in Tokyo this year. We will mark these Olympic Games with two stamps issued in sheetlets of six stamps each. The stamps will have face values of €0.95 and €1.17 respectively.

### Note:

The stamps shown here are first designs and may be subject to change.

## NEUAUSGABEN IM MAI 2020

Das dritte diesjährige Paket von slowenischen Briefmarken erscheint am 29. Mai 2020.

Die Thematik der diesjährigen Briefmarkenreihe **Europa** sind historische Postwege: Zwei Briefmarken mit einem Nennwert von 1,17 € und 1,31 € erscheinen auch diesmal in zwei Kleinbögen zu je acht Briefmarken und mit Vignette.

In diesem Jahr feiern wir **100 Jahre Fußball in Slowenien**. Ein ehrenwertes Jubiläum, das sicherlich auch eine eigene Briefmarke verdient, die im Rundblock mit einem Nennwert von 1,17 € erscheint.

Im Mai feiern wir noch zwei weitere Jahrestage: Das erste Jubiläum sind **400 Jahre Stahlindustrie im Mežica-Tal**, die wir mit einer Briefmarke im Bogen mit 25 Briefmarken und mit einem Nennwert von 0,48 € begehen. Das zweite Jubiläum ist der **90. Jahrestag der Helden von Basovizza**. Die Briefmarke im Bogen mit 25 Marken wird einen Nennwert von 0,70 € haben.

Im Mai erscheinen zugleich auch fünf Briefmarken der Reihe **Weinkeller**. Die Briefmarken im Bogen zu je 10 Marken werden die typischen Weinkeller in verschiedenen Weinanbauregionen Sloweniens zeigen. Die Nennwerte dieser Briefmarken liegen bei 0,48 €, 0,58 €, 0,70 €, 0,95 € und 1,17 €.

Mit einer Briefmarke im Bogen mit 25 Marken begehen wir auch den **75. Jahrestag der Ausgabe der ersten slowenischen Briefmarken für Istrien und das slowenische Küstenland**. Der Nennwert wird bei 0,58 € liegen.

Slowenien ist auch Veranstaltungsort des **8. Europäischen Mathematikerkongresses**, der vom 5. bis 11. Juli 2020 in Portorož stattfindet. Das Ereignis begehen wir mit einer Briefmarke im Bogen mit 25 Marken mit einem Nennwert von 1,67 €.

Im Jahr 2020 ist Tokio Austragungsort der **32. Olympischen Sommerspiele**. Auch diese Olympischen Spiele begehen wir mit zwei Briefmarken im Kleinbogen mit je 6 Marken. Die Nennwerte der Briefmarken werden 0,95 € und 1,17 € betragen.

### Anmerkung:

Dargestellt sind die Entwürfe der Briefmarken, bei denen es noch zu Änderungen kommen kann.



**BILTEN BULLETIN**

**Urednica • Editor • Redakteurin**

Mag. Simona Koser Šavora

**Oblikovanje • Design • Gestaltung**

Zadrga d. o. o.

**Prevod • Translation • Übersetzung**

Amidas d. o. o.

**Tisk • Print • Druck**

Delo Časopisno založniško podjetje d.o.o.

**Izdajatelj • Published by • Herausgeber**

Pošta Slovenije d. o. o.

SI-2500 Maribor, Slovenija

Tel.: +386 2 449 2000

[www.posta.si](http://www.posta.si)

**Naklada • Quantity • Auflage**

15.000

[www.posta.si](http://www.posta.si)

[www.dezelaznamk.si](http://www.dezelaznamk.si)

ISSN1854 -2891

Fotografije so  
simbolične.

[www.posta.si](http://www.posta.si)

# Pomladna igra na osebni poštni znamki!



AKCIJA POMLAD  
DO  
**-20 %**  
OD 1. 3. DO 31. 5. 2020

Izkoristite 20-odstotni popust na izdelavo osebnih poštih znamk za pošiljanje po Sloveniji (A in B) ali 10-odstotni popust na izdelavo osebnih poštih znamk za pošiljanje v tujino (C in D). Na spletni strani [www.posta.si](http://www.posta.si) poiščite akcijo **POMLAD**, v polje Geslo vpišite besedo **Igra** in z nekaj kliki oblikujte in naročite svoje osebne pošne znamke.

**Info & naročila:**

[osebnaznamka.posta.si](mailto:osebnaznamka.posta.si) ali [osebne.znamke@posta.si](mailto:osebne.znamke@posta.si)

 **Pošta Slovenije**

Zanesljivo z vami!